

Fig. 1: application schema

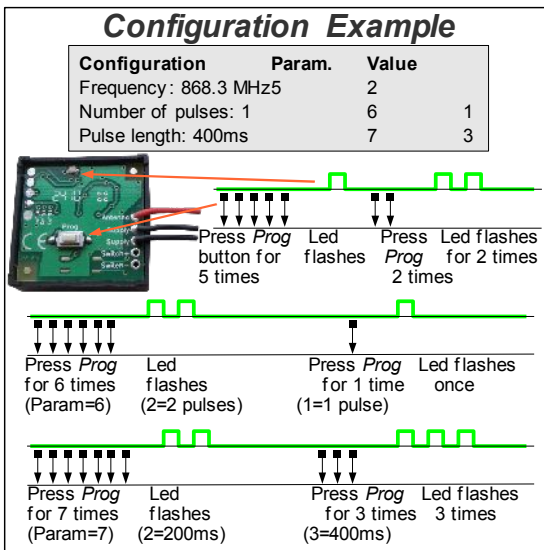


Fig. 2: configuration example

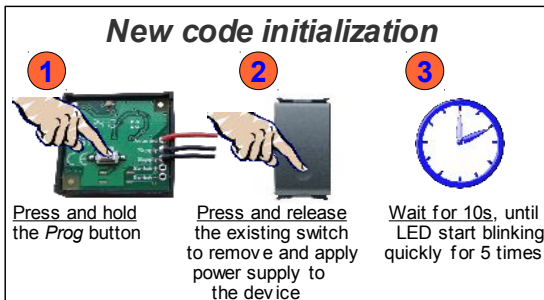


Fig. 3: new code initialization

## EN – Door Opener

### Introduction

This device, very compact and easy to be installed, allow to activate an electrical lock by remote controls like PANDIS and ACLUS. It should be connected through two wires, in parallel to the existing switch, as shown in Fig. 1.

### Configuration

This device is supplied pre-configured to receive a code at 433.92 MHz which activates the electrical lock with 2 pulses 200ms wide. To modify this configuration, press quickly button *Prog* a number of times corresponding to the parameter to modify: LED will flash to notify the current value of that parameter. Then, press button *Prog* the number of times corresponding to the desired value, as specified in the following table. If programming fails, a long flash will be emitted.

Parameter	Value
5=set the frequency	1=433.92 OOK, 2=868.3 OOK
6=set the number of pulses to activate the lock	1=4 minimum 1 pulse, maximum 4 consecutive pulses
7=set the pulse length	1=100ms,2=200ms,3=400ms*,4=800ms 3 only if $V \geq 12\text{Vdc}$ or $V \geq 10\text{Vac}$

### Installation

This device has 3 wires, one of which is used as antenna and should not be connected anywhere. The other 2 wires should be connected to the existing switch, as shown in Fig. 1.

1. Check the voltage on the existing switch: it should be in the range  $9 \geq 24\text{Vdc}$  or  $9 \geq 18\text{Vac}$ .
2. Connect a tester on the existing switch to check the current in AC or DC: it should be in the range  $0.5 \geq 3.2\text{Aac}$  or  $0.5 \geq 3.5\text{Aac}$ .
3. Connect the 2 wires marked as *Supply* in parallel to the existing switch.
4. Configure the device, as needed: see previous table and Fig. 2.
5. Initialize a new code on the device, as specified in Fig. 3: press and hold the *Prog* button, then press and release the existing switch (to turn power OFF and ON again on the device): LED starts flashing slowly. After 10 seconds LED will flash quickly for 5 times, indicating that the new code has been initialized. Release the *Prog* button.
6. Activate the duplication procedure on ACLUS or PANDIS remote control, then press the *Prog* button on the device to transmit the device to the remote control. Repeat the procedure on other remote controls, or start duplication from the programmed remote control to other empty remote controls.

### Security and safety

Do not use with electrical locks that require a high standard of anti-theft security. The code is computed in a random way by the device, and assures a good level of security thanks to the huge number of possible combinations. However, being a fixed code, it is subject to interception, therefore requires the utmost caution in its use.

To avoid overheating, the time between two consecutive activations is automatically computed by the system, in the range between 2 and 10 seconds.

Installation should be done by a qualified technician, in a well insulated enclosure, protected by dust, high humidity, steam and contact with other circuits and metallic parts.

### Warranty

The warranty complies with statutory requirements, and cover only defects, within the product itself, in material and manufacture. Your local stockist should be contacted in connection with any warranty-related matters. Your warranty entitlements only apply to the country in which the device was purchased.

## IT – Door Opener

### Introduzione

Il dispositivo, molto compatto e di facile installazione, consente il comando a distanza di un'elettroserratura mediante l'uso dei radiocomandi universali PANDIS e ACLUS.

Si collega attraverso due fili in parallelo al pulsante di alimentazione presente nell'impianto, come indicato in Fig. 1.

### Configurazione

Il dispositivo viene fornito preconfigurato per ricevere un codice a 433.92 MHz che determina l'azionamento dell'elettroserratura con 2 impulsi da 200ms. Per modificare la configurazione premere velocemente il tasto *Prog* un numero di volte corrispondente al parametro da modificare: il LED indicherà il valore corrente di tale parametro. Premere quindi il tasto *Prog* un numero di volte corrispondente al valore da impostare, come specificato nella tabella seguente. Se la programmazione fallisce viene emesso un lampeggio lungo.

Parametro	Valore
5=frequenza	1=433.92 OOK, 2=868.3 OOK
6=numero impulsi di attivazione elettroserratura	1=4=minimo 1, massimo 4 impulsi consecutivi
7=durata impulso	1=100ms,2=200ms,3=400ms*,4=800ms 3 solo se $V \geq 12\text{Vdc}$ o $V \geq 10\text{Vac}$

### Installazione

Il dispositivo presenta 3 fili, di cui uno utilizzato come antenna che non deve essere collegato. I rimanenti due fili dovranno essere collegati in parallelo ad uno dei pulsanti impiegati per alimentare l'elettroserratura, come indicato in Fig. 1.

1. Misurare la tensione ai capi del pulsante: deve essere compresa fra  $9$  e  $24\text{Vdc}$  oppure fra  $9$  e  $18\text{Vac}$ .
2. Misurare la corrente richiesta per alimentare l'elettroserratura: assicurarsi che sia compresa fra  $0.5\text{A}$  e  $3.5\text{Aac}$  o  $3.2\text{Aac}$ .
3. Collegare i due fili del dispositivo marcati *Supply* in parallelo al pulsante dell'impianto.
4. Configurare il dispositivo, se necessario: vedere tabella e Fig. 2
5. Inizializzare un nuovo codice, come descritto in Fig. 3: premere e tener premuto il tasto *Prog*, premere e rilasciare il pulsante dell'impianto (per togliere e ridare alimentazione al dispositivo): il LED lampeggerà lentamente. Dopo 10 secondi saranno emessi 5 lampeggi ad indicare l'inizializzazione di un nuovo codice. Rilasciare il tasto *Prog*.
6. Attivare la procedura di duplicazione su un radiocomando ACLUS o PANDIS, quindi premere il tasto *Prog* per consentire la duplicazione del codice dal dispositivo al radiocomando. Ripetere la procedura su altri radiocomandi, oppure effettuare la duplicazione dal radiocomando programmato verso gli altri radiocomandi vergini.

### Sicurezza

Non utilizzare con elettroserrature che richiedono un'elevato standard di sicurezza antifurto. Il codice utilizzato viene calcolato dal dispositivo in modo random, ed assicura un buon livello di sicurezza grazie al numero enorme di combinazioni possibili. Tuttavia, essendo un codice fisso, è soggetto ad intercettazione, pertanto è necessaria la massima prudenza nel suo utilizzo.

Al fine di evitare il surriscaldamento del dispositivo, viene calcolato automaticamente il tempo di pausa fra due attivazioni, variabile fra 2 e 10 secondi.

L'installazione va effettuata da un tecnico qualificato, in scatola adeguatamente protetta da polvere, umidità, vapori, contatto con altri circuiti o parti metalliche. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla inosservanza delle istruzioni.

### Garanzia

La garanzia è conforme alle disposizioni di legge, e copre solo guasti del prodotto dovuto a difetti di fabbricazione. Il referente per eventuali prestazioni in garanzia è il rivenditore. Il diritto di garanzia è applicabile solo per il paese in cui il prodotto è stato acquistato.

## DE – Door Opener

### Einführung

Dieses Gerät, sehr kompakt und einfach zu installieren, zu aktivieren, erlauben eine elektrische Verriegelung von Handsender wie PANDIS und ACLUS.

Es sollte durch zwei Drähte angeschlossen werden, parallel zu den vorhandenen Schalter, wie in Abb.1 dargestellt.

### Konfiguration

Dieses Gerät ist vorkonfiguriert geliefert, um einen Code bei 433.92 MHz, die die elektrische Verriegelung mit 2 Impulsen mit 200ms breiten aktiviert erhalten. Zum Ändern dieser Konfiguration, drücken Sie Taste *Prog* schnell einige Male entsprechend dem Parameters zu ändern: LED blinkt, um den aktuellen Wert dieses Parameters teilt. Dann drücken Sie die Taste *Prog* die Anzahl der entsprechend dem gewünschten Wert, wie in der folgenden Tabelle angegeben. Wenn die Programmierung fehlschlägt, wird ein langer Blitz freigesetzt werden.

Parameter	Wert
5=die Frequenz	1=433.92 OOK, 2=868.3 OOK
6=Anzahl der Impulse zur Aktivierung der Sperre	1=4 mindestens 1 Impuls, maximal 4 aufeinander folgenden Pulsen
7=Legen Sie die Pulslänge	1=100ms,2=200ms,3=400ms*,4=800ms 3 only if $V \geq 12\text{Vdc}$ or $V \geq 10\text{Vac}$

### Installation

Dieses Gerät hat 3 Drähte, von denen einer als Antenne verwendet und sollte nicht überall angeschlossen werden. Die anderen 2 Drähte, sollten die bestehenden Switch angeschlossen werden, wie in Abb. 1.

1. Überprüfen die Spannung an den vorhandenen Schalter: es sollte im Bereich  $9 \geq 24\text{Vdc}$  oder  $9 \geq 18\text{VAC}$ .
2. Die einem Tester auf die vorhandenen Schalter zur Kontrolle der Strom in AC oder DC: Es sollte im Bereich von  $0.5 \geq 3.2\text{Aac}$  werden, oder  $0.5 \geq 3.5\text{Aac}$ .
3. Schließen Sie das 2-Draht als *Supply* parallel zu den vorhandenen Schalter markiert.
4. Konfigurieren Sie das Gerät, ist erforderlich: siehe obige Tabelle und Fig.2.
5. Einbinden einer neuen Code auf dem Gerät, wie in Fig.3: Halten Sie die *Prog*-Taste, dann drücken Sie kurz die vorhandenen Schalter (an die Macht aus-und wieder auf dem Gerät): die LED langsam zu blinken beginnt. Nach 10 Sekunden wird schnell LED-Blitz für 5 mal darauf hinweist, dass der neue Code initialisiert wurde. Lassen Sie die *Prog*-Taste.
6. Aktivieren Sie die Prozedur auf Vervielfältigung oder ACLUS PANDIS Funk, drücken Sie die *Prog*-Taste am Gerät, um das Gerät auf die Fernbedienung übertragen. Wiederholen Sie den Vorgang am anderen Fernbedienungen oder starten Doppelarbeit von der programmierten Fernbedienung leer anderen Handsender.

### Schutz und Sicherheit

Verwenden Sie nicht mit elektrischen Sperren, die ein hohes Maß an Anti-Diebstahl-Sicherheit erfordern. Der Code wird in einer zufälligen Weise durch das Gerät berechnet, und sichert ein hohes Maß an Sicherheit dank der großen Zahl möglicher Kombinationen. Allerdings wird ein fester Code, unterliegt sie Abhören ist, erfordert daher die äußerste Vorsicht in der Anwendung.

Um Überhitzung zu vermeiden, ist die Zeit zwischen zwei aufeinander folgenden Aktivierungen durch das System automatisch berechnet, im Bereich zwischen 2 und 10 Sekunden.

Die Installation sollte von einem Fachmann durchgeführt werden, in ein gut gedämmtes Gehäuse, geschützt durch Staub, hohe Luftfeuchtigkeit, Dampf und Kontakt mit anderen Schaltungen und Metallteilen.

### Garantie

Die Garantie entspricht den gesetzlichen Anforderungen entspricht, und decken sich nur auf Mängel, im Produkt selbst, in Material und Herstellung. Ihr Fachhändler sollte in Verbindung mit einer Garantie-Fragen kontaktiert werden. Ihre Gewährleistungsansprüche nur auf dem Land, in dem das Gerät erworben wurde, gelten.

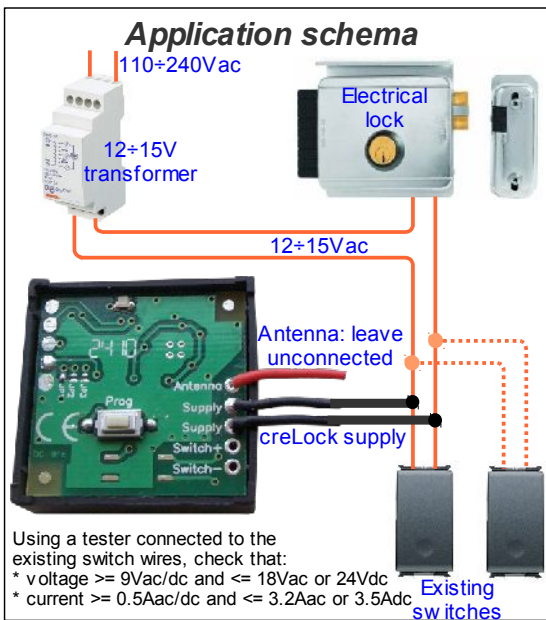


Fig. 1: Door Opener application schema

### Technical Data

Operating frequencies:	433.92 or 868.3 MHz
Modulation:	OOK (On/Off Keying)
Sensitivity:	-102dBm
Power supply:	9÷24Vdc or 9÷18Vac
Current consumption:	18mA
Output current:	Max 3.5Aac or 3.2Aac
Range in eye of sight condition:	150m at 433.92, 100m at 868.3
Operating temperature:	-10°C ÷ +55°C
Dimensions LxWxH, weight	29x29x11mm, 7g

### Conformity Declaration

This product is in conformity with all the essential requirements of the European Directive 1999/5/EC (R&TTE). The conformity with the essential requirements of the above Regulations has been verified against the following harmonised standards:

- EN 300 220-3 Harm. standard for SRD in the 25 to 1000 MHz range;
- EN 301 489-1 EMC standard for radio equipment and services;
- EN 301 489-3 EMC Specific for Short-Range Devices (SRD);
- EN 60950-1:2006 Safety of information Technology Equipment.



## PT – Door Opener

### Apresentação

Esse dispositivo, bastante compacto e fácil ser instalados, permitem acionar um bloqueio eléctrico por controles remotos como PANDIS e ACLUS.

Deve ser conectado através de dois fios, em paralelo à opção já existente, como mostrado na Fig.1.

### Configuração

Este dispositivo é fornecido pré-configurado para receber um código de 433.92 MHz, o que ativa a fechadura eléctrica com 2 pulsos com 200ms de largura. Para modificar essa configuração, pressione rapidamente o botão *Prog* um número de vezes correspondente ao parâmetro para modificar: LED piscará para informar o valor atual desse parâmetro. Em seguida, pressione o botão *Prog* o número de vezes correspondente ao valor pretendido, conforme especificado na tabela a seguir. Se a programação não, um flash de longo será emitido.

Parâmetro	Valor
5=definir a frequência	1=433.92 OOK, 2=868.3 OOK
6=número de pulsos para ativar o bloqueio	1+4 mínimo de 1 pulso, máximo 4 pulsos consecutivos
7=definir a duração do pulso	1=100ms, 2=200ms, 3=400ms*, 4=800ms 3 somente se V>=12Vdc ou V>=10Vac

### Instalação

Este dispositivo dispõe de 3 fios, dos quais um é utilizada como antenas e não deve ser ligado lugar. Os outros 2 fios deve ser ligado ao switch existente, como mostrado na Fig. 1.

1. Verificar da tensão no interruptor existente: ela deve ser na faixa 9÷24Vdc ou 9÷18Vac.
2. Ligue uma testador no interruptor existente para verificar as correntes em AC ou DC: ele deve ser o intervalo de 0.5÷3.2Aac ou 0.5÷3.5Aac.
3. Connect os 2 fios Abastecimento marcados como em paralelo com o switch existentes.
4. Configure o dispositivo, é necessário: ver tabela anterior e Fig. 2.
5. Inicializar um novo código no aparelho, conforme especificado na Fig.3: pressione e segure o botão *Prog* e pressione e solte o botão existente (de desligar e voltar no dispositivo): o LED começa a piscar lentamente. Após 10 segundos, o LED pisca rapidamente por 5 vezes, indicando que o novo código foi inicializado. Solte o botão *Prog*.
6. Ativar o processo em duplicação controle remoto ACLUS ou PANDIS, e pressione a tecla *Prog* de transmissão do telecomando. Repita o processo a outros comandos a distância, ou a duplicação de começar o controle programados remota para outro vazio telecomandos.

### Segurança e protecção

Não use com travas eléctricas que exigem um alto padrão de segurança anti-roubo. O código é calculada de forma aleatória pelo dispositivo, e assegura a um bom nível de segurança graças ao enorme número de combinações possíveis. Entretanto, sendo um código fixado, fica sujeito a interceptação, exige a maior prudência em suas usadas. Para evitar o superaquecimento, o tempo entre duas ativações consecutivas é calculado automaticamente pelo sistema, no intervalo entre 2 e 10 segundos.

A instalação deve ser feita por um técnico qualificado, em uma caixa bem isolada, protegida por poeira, umidade elevada, o vapor eo contato com outros circuitos e partes metálicas.

### Garantia

A garantia está em conformidade com os requisitos legais, e abrange apenas os defeitos, dentro do próprio produto, material ou de fabricação. Seu distribuidor local deverá ser contactado no âmbito de todas as questões relacionadas com a garantia. Sua garantia de direitos só se aplicam ao país no qual o aparelho foi comprado.

## ES – Door Opener

### Introducción

Este dispositivo, muy compacta y fácil de instalar, permiten activar una cerradura eléctrica por los mandos a distancia como PANDIS y ACLUS.

Debe ser conectado a través de dos cables, en paralelo con el interruptor existente, como se muestra en la Fig. 1.

### Configuración

Este dispositivo se suministra pre-configurado para recibir un código de 433.92 MHz, lo que activa la cerradura eléctrica con 2 pulsos de 200 ms. Para modificar esta configuración, pulse rápidamente el botón *Prog* un número de veces correspondiente al parámetro a modificar: el LED parpadea para notificar al valor actual de dicho parámetro. A continuación, pulse el botón *Prog* el número de veces correspondiente al valor deseado, tal como se especifica en la tabla siguiente. Si falla la programación, un destello largo será emitido.

Parámetro	Valor
5=fijar la frecuencia	1=433.92 OOK, 2=868.3 OOK
6=número de pulsos para activar el bloqueo	1+4 mínimo de 1 pulso, máximo 4 pulsos consecutivos
7=establecer la duración del pulso	1=100ms, 2=200ms, 3=400ms*, 4=800ms. 3 sólo si V>=12Vdc o V>=10Vac

### Instalación

Este aparato tiene 3 cables, uno de los cuales se utiliza como antena y no se debe conectar en cualquier lugar. Los cables de otros dos deben estar conectados al interruptor existente, como se muestra en la Fig. 1.

1. Compruebe el voltaje en el interruptor existente: debe estar en el rango de 9÷24Vdc o 9÷18Vac.
2. Conecte un probador en el interruptor existente para comprobar la corriente en corriente alterna o continua: debe estar en el rango de 0.5÷3.2Aac o 0.5÷3.5Aac.
3. Conecte los 2 cables marcados como de la fuente en paralelo con el interruptor existente.
4. Configure el dispositivo, es necesario: véase el cuadro anterior y la Fig.2.
5. Iniciar un nuevo código en el dispositivo, tal como se especifica en la Fig.3: mantenga pulsado el botón *Prog*, a continuación, presione y suelte el interruptor existente (que apague el suministro eléctrico y de nuevo ON en el dispositivo): el LED parpadea lentamente. Después de 10 segundos, el LED parpadeará rápidamente durante 5 veces, indicando que el nuevo código se ha inicializado. Suelte el botón *Prog*.
6. Activar el procedimiento de duplicación de mando a distancia ACLUS o PANDIS, a continuación, presione el botón *Prog* en el dispositivo para transmitir el código. Repita el proceso con otros mandos a distancia, o iniciar la duplicación del mando a distancia programados para otros mandos a distancia vacía.

### Seguridad y protección

No lo use con cerraduras eléctricas que requieren un alto nivel de seguridad anti-robo. El código se calcula de manera aleatoria por el dispositivo, y asegura un buen nivel de seguridad gracias a la enorme cantidad de combinaciones posibles. Sin embargo, al ser un código fijo, está sujeto a la interceptación, por tanto requiere la máxima precaución en su uso.

Para evitar el sobrecalentamiento, el tiempo entre dos activaciones consecutivas se calculan automáticamente por el sistema, en el rango entre 2 y 10 segundos.

La instalación debe ser realizada por un técnico calificado, en una caja bien aislada, protegido por el polvo, la humedad alta, el vapor y el contacto con otros circuitos y piezas metálicas.

### Garantía

Esta garantía cumple con los requisitos legales, y sólo cubre los defectos, en el propio producto, en material y manufactura. Su distribuidor local debe ser contactado en relación con cualquier asunto relacionado con la garantía. Su garantía de los derechos sólo se aplican al país en el que se compró el dispositivo.

## FR – Door Opener

### Introduction

Cet appareil, très compact et facile à installer, permettent d'activer une serrure électrique par des télécommande comme PANDIS et ACLUS. Il doit être relié par deux fils, en parallèle à l'interrupteur existant, comme le montre la Fig.1.

### Configuration

Cet appareil est livré pré-configuré pour recevoir un code de 433.92 MHz, ce qui active le verrouillage électrique avec 2 impulsions 200ms de large. Pour modifier cette configuration, appuyez rapidement sur le bouton *Prog* un nombre de fois correspondant au paramètre à modifier: LED clignote pour aviser la valeur actuelle de ce paramètre. Ensuite, appuyez sur le bouton *Prog* le nombre de fois correspondant à la valeur désirée, comme indiqué dans le tableau suivant. Si la programmation échoue, un flash long sera émis.

Paramètre	Valeur
5=régler la fréquence	1=433.92 OOK, 2=868.3 OOK
6=nombre d'impulsions pour activer le verrou	1+4 minimum 1 impulsion, maximum 4 impulsions consécutives
7=definir la durée de l'impulsion	1=100ms, 2=200ms, 3=400ms*, 4=800ms 3 que si V>=12Vdc ou V>=10Vac

### Installation

Cet appareil a 3 fils, dont l'un est utilisé comme antenne et ne doit pas être connecté partout. Les 2 autres fils, doit être relié à l'interrupteur existant, comme le montre la Fig. 1.

1. Vérifier la tension sur le commutateur existant: il devrait être dans la gamme de 9÷24 Vdc ou 9÷18Vac.
2. Raccordez un testeur sur le commutateur existantes pour vérifier le courant en AC ou DC: elle doit être comprise entre 0.5÷3.2Aac, soit 0.5 ÷ 3.5Aac.
3. Raccorder les 2 fils marqués comme *Supply* en parallèle à l'interrupteur existant.
4. Configurez le périphérique, est nécessaire: voir tableau précédent et Fig. 2.
5. Initialiser un nouveau code sur l'appareil, comme indiqué dans la Fig. 3: appuyez et maintenez la touche *Prog*, puis appuyez sur et relâchez l'interrupteur existant (pour couper l'alimentation et la remettre sur le périphérique): la LED commence à clignoter lentement. Après 10 secondes, le LED clignotera rapidement pour 5 fois, ce qui indique que le nouveau code a été initialisé. Relâchez le bouton *Prog*.
6. Activer la procédure duplication sur ACLUS ou PANDIS télécommande, puis appuyez sur le bouton *Prog* de l'appareil pour transmettre l'appareil à la télécommande. Répétez la procédure sur d'autres télécommandes, ou de commencer la copie à partir du télécommande programmé à d'autres télécommandes vide.

### Sécurité et sûreté

Ne pas utiliser avec des serrures électriques qui nécessitent un haut niveau de sécurité anti-vo. Le code est calculé de façon aléatoire par le dispositif, et assure un bon niveau de sécurité Merci pour le très grand nombre de combinaisons possibles. Toutefois, étant un code fixe, il est susceptible d'interception, exige donc la plus grande prudence dans son utilisation.

Pour éviter la surchauffe, le temps entre deux activations consécutives, est calculé automatiquement par le système, dans la gamme comprise entre 2 et 10 secondes.

Installation doit être effectuée par un technicien qualifié, dans un boîtier bien isolé, protégé par la poussière, l'humidité élevée, la vapeur et le contact avec d'autres circuits et les pièces métalliques.

### Garantie

La garantie est conforme aux exigences réglementaires, et les défauts que, dans le produit lui-même, de matériaux et de fabrication. Votre revendeur local devrait être contacté dans le cadre de toute question liée à la garantie. Vos droits de garantie ne s'applique qu'aux pays où l'appareil a été acheté.